



## **Equipo de Impulso del Modelo de Presencia Escolapia**

*A los Religiosos  
y miembros de la  
Fraternidad Escolapia*

¡Queridos hermanos y hermanas, gracia y paz!

El Equipo de Impulso del Modelo de Presencia Escolapia (EIMP), reunido por convocatoria del Padre General en Governador Valadares (Brasil), ha reflexionado sobre la realidad de los Proyectos y Equipos de Presencia y, también

## **Equipo di Promozione del Modello di Presenza Scolopica**

*Ai Religiosi e membri  
della Fraternità  
Scolopica*

Cari fratelli e care sorelle, grazia e pace!

L'Equipe di Promozione del Modello di Presenza Scolopica (EIMP), convocato dal Padre Generale si è riunito a Governador Valadares, Brasile, ed ha riflettuto sulla realtà dei Progetti ed Equipe di Presenza, ed ha anche elaborato



## **Team for the Impulse of the Model of Piarist Presence**

*To the Religious and  
members of the Piarist  
Fraternity*

Dear brothers and sisters, grace and peace!

The Team for the Impulse of the Model of Piarist Presence (TIMPP), gathered at the call of Father General in Governador Valadares, Brazil, has reflected on the reality of the Projects and Teams of Presence, and has also made

## **Équipe de Promotion du Modèle de Présence Piariste**

*Aux religieux et aux  
membres de la Fraternité  
Piariste*

Chers frères et sœurs, grâce et paix !

L'Équipe de Promotion du Modèle de Présence Piariste (EPMPP), rassemblée sur appels du Père Général à Governador Valadares, Brésil, a médité sur la réalité des Projets et Équipes de Présence, et a également fait quelques

ha elaborado algunas propuestas prácticas para ayudar a **poner en marcha el modelo de presencia escolapia y profundizar en lo que fue definido en el último Capítulo General** sobre este tema: *Presencia escolapia es el conjunto de instituciones comunitarias y apostólicas (y de las plataformas relacionales que se establecen en su entorno) que constituyen y configuran la realidad escolapia concreta de un lugar, local, demarcacional o general. Dotaremos a nuestras presencias escolapias de los proyectos y equipos adecuados para su crecimiento y consolidación.* (RR.12)

En primer lugar, el Equipo agradece a Dios el precioso regalo del Carisma Calasanziano, que es de toda la Iglesia, genera nuestra misión y convoca a hombres y mujeres para dejarse modelar por él y suscitar la riquísima realidad escolapia, orientándola al servicio de los pueblos donde estamos presentes, principalmente a los niños y jóvenes, con opción preferencial por los pobres.

Ante los retos de las realidades que nos envuelven, el Espíritu suscita, con sorprendente creatividad y audacia, respuestas nuevas que surgen en nuestras obras clásicas y en otras iniciativas, originando presencias escolapias con variedad de estilos, acciones y proyectos. En este contexto, los escolapios nos preguntamos cómo podemos caminar con mayor coherencia, en comunión, para convivir en armonía, ayudarnos mutuamente y ganar en eficacia apostólica. Necesitamos un nuevo sujeto escolapio formado por religiosos y laicos que compartan la misma misión.

Este Equipo constata las grandes ventajas que proporciona funcionar desde el modelo de presencia y, desde ahí, ir configurando la Comunidad Cristiana Escolapia. Ponemos algunos ejemplos: ayuda a entrar más fácil-

alcune proposte pratiche per aiutare a **mettere in modo il modello di presenza scolopica ed approfondire ciò che è stato definito nell'ultimo Capitolo Generale** sul tema: *Presenza scolopica è l'insieme di istituzioni comunitarie ed apostoliche (e delle piattaforme di relazione che si stabiliscono attorno ad esse) che costituiscono e configurano la realtà scolopica concreta di un luogo, locale, demarcazionale o generale. Daremo alle nostre presenze scolopiche progetti ed equipe atti alla loro crescita e consolidamento.* (RR.12)

Innanzitutto, l'Equipe ringrazia Dio per il prezioso regalo del Carisma Calasanziano, che appartiene a tutta la Chiesa, genera la nostra missione e convoca uomini e donne a lasciarsi plasmare da Lui, suscitando la ricchissima realtà scolopica, orientandola verso il servizio dei popoli dove siamo presenti, soprattutto i bambini e i giovani, con scelte preferenziali per i popoli.

Di fronte alle sfide delle realtà che ci circondano, lo Spirito suscita, con una creatività e audacia sorprendente, nuove risposte che sorgono nelle nostre opere classiche ed in altre iniziative, dando vita a presenze scolopiche con varietà di stili, azioni e progetti. In questo contesto, gli scolopi ci domandiamo come possiamo camminare con una maggiore coerenza, in comunione, per condividere in armonia, aiutarci mutuamente ed essere più efficaci nell'ambito apostolico. Abbiamo bisogno di un nuovo soggetto scolopico formato da religiosi e laici che condividano la stessa missione.

Questa Equipe constata gli enormi vantaggi che offre il fatto di funzionare a partire da questo modello di presenza e così plasmare la Comunità Cristiana Scolopica. Alcuni esempi: aiuta ad entrare più facilmente nella dinamica di progetti ed equipe; promuove un clima di

some practical proposals to help **implement the model of Piarist Presence and deepen what was defined in the last General Chapter** on this topic : *“Piarist presence is the set of community and apostolic institutions (and related platforms that are established in their environment) that constitute and form the local, demarcational or general specific Piarist reality. We will give to our Piarists presences suitable projects and teams for their growth and consolidation”*. (RR.12)

First, the Team thanks God for the precious gift of the Calasanctian charism, which belongs to the whole Church, generates our mission and invites men and women to be modeled by it, and raise the rich Piarist reality, orienting it in the service of the peoples where we are present, primarily to children and young people, with a preferential option for the poor.

Facing the challenges of the realities that surround us, the Spirit raises, with surprising creativity and audacity, new responses that arise in our classic works and other initiatives, originating Piarist presences with variety of styles, actions and projects. In this context, we Piarists wonder how we can walk with greater coherence, in communion, to live together in harmony, help each other and gain in apostolic effectiveness. We need a new Piarist subject, made up of religious and lay people who share the same mission.

This team notes the great advantages provided by working from the model of presence and, from there, reconfiguring the Piarist Christian Community. We put some examples: it helps to more easily enter into the dynamics of projects and teams; it fosters a climate of communion between religious, Fraternities and other persons who participate in our mission; it allows to optimize time, energy, and other

propositions pratiques pour aider à **mettre en place le modèle de présence piariste et approfondir ce qui a été défini dans le dernier Chapitre Général** à ce sujet : « Présence piariste est l'ensemble d'institutions communautaires et apostoliques (et des plateformes relationnelles qui sont établies dans son environnement) qui constituent et définissent la réalité piariste spécifique d'un endroit, local, démarcationnel ou général. Nous donnerons à nos présences piaristes des projets et des équipes adaptés à leur croissance et consolidation ». (RR.12)

Tout d'abord, l'Équipe remercie Dieu pour le don précieux du charisme calasanctien, qui est de l'Église toute entière, qui génère notre mission et invite les hommes et les femmes à se laisser modeler par lui et susciter la très riche réalité piariste, l'orientant au service des peuples où nous sommes présents, principalement chez les enfants et les jeunes gens, avec une option privilégiée pour les pauvres.

Face aux défis des réalités qui nous entourent, l'Esprit suscite, avec une surprenante créativité et audace, des réponses nouvelles que nécessitent dans nos œuvres classiques et d'autres initiatives, en donnant origine à des présences piaristes avec une variété de styles, d'actions et de projets. Dans ce contexte, nous les Piaristes nous demandons comment nous pouvons marcher avec une plus grande cohérence, en communion, pour vivre ensemble en harmonie, nous entraider mutuellement et gagner en efficacité apostolique. Nous avons besoin d'un nouveau sujet piariste, composé de religieux et laïcs qui partagent la même mission.

Cette Équipe fait remarquer les grands avantages fournis par le travail à partir du modèle de présence et, de là, reconfigurer la Com-

mente en la dinámica de proyectos y equipos; fomenta un clima de comunión entre los religiosos, Fraternidades y otras personas que participan en nuestra misión; permite optimizar tiempo, energías y otros recursos, orientando la reflexión y acción escolapias hacia las prioridades carismáticas y misioneras; permite superar las limitaciones y fragilidades personales y destaca las virtudes y fortalezas de cada uno, al servicio de todos; se consiguen alcanzar los objetivos propuestos con mayor eficacia, ahorrando esfuerzos y preocupaciones, generando satisfacción y asegurando mejores éxitos, etc.

Habiendo sido aprobada en el Capítulo General la propuesta de caminar como escolapios según el Modelo de Presencia, con sus correspondientes equipos y proyectos, y convencidos del bien que esta propuesta está significando donde ya funciona y de que va a traer muchos beneficios en los lugares donde se implemente, este Equipo les pide generosidad para asumir y apoyar dicha propuesta en su demarcación y localidad correspondientes. Iremos trabajando juntos en esta línea. Estamos a su entera disposición para construir juntos este camino.

Muchas gracias por su atención. ¡Calasanz nos une!

*Equipo General de Impulso del Modelo de Presencia Escolapia: Manel Camp, Cornelius Banah, Fernando Aguinaga, Raúl González y Oscar García*

comunione tra i religiosi, le fraternità ed altre persone che partecipano alla nostra missione; permette di ottimizzare tempo, energie ed altre risorse, orientando la riflessione e l'azione scolopica verso le priorità carismatiche e missionarie; permette di superare i limiti e le fragilità di ciascuno, a servizio di tutti; è possibile raggiungere con più efficacia gli obiettivi proposti, risparmiando sforzi e preoccupazioni, generando soddisfazione e assicurando esiti migliori, etc.

Nel Capitolo Generale è stata approvata la proposta di camminare secondo il Modello di Presenza, con le equipe e i progetti corrispondenti, e convinti della positività di questa proposta lì dove già funziona, e che porterà molti benefici nei luoghi dove si inizierà a metterla in pratica, questa Equipe chiede a tutti la generosità di assumere e di appoggiare detta proposta nella propria Demarcazione e località. Lavoreremo insieme seguendo questa linea. Siamo vostra completa disposizione per costruire insieme il cammino.

Molte grazie per la vostra attenzione. Il Calasanzio ci unisce!

*Equipe Generale di Promozione del Modello di Presenza Scolopica: Manel Camp, Cornelius Banah, Fernando Aguinaga, Raúl González ed Oscar García*

resources, guiding the Piarist reflection and action towards charismatic and missionary priorities; it overcomes the limitations and personal frailties and highlights the virtues and strengths of each, at the service of everyone; it makes possible to achieve the proposed objectives more effectively, saving efforts and concerns, generating satisfaction and ensuring best hits, etc.

Having been approved in the General Chapter the proposal to walk as Piarists according to the model of presence, with its respective teams and projects, and convinced of the good that this proposal is meaning where it already operates, and that it will bring many benefits in places where it is implemented, this team asks generosity to take and support such a proposal in your demarcation and locality. We will be working together on this line. We are at your entire disposal to build together this way.

Thank you very much for your attention. Calasanz unites us!

*Team General of Impulse of the Model of Piarist Presence: Manel Camp, Cornelius Banah, Fernando Aguinaga, Raúl González and Oscar García.*

munauté Chrétienne Piariste. Voici quelques exemples : il aide à entrer plus facilement dans la dynamique des projets et des équipes ; il favorise un climat de communion entre les religieux, les Fraternités et d'autres personnes qui participent à notre mission ; il permet d'optimiser le temps, l'énergie et autres ressources, en orientant la réflexion et l'action piaristes vers les priorités charismatiques et missionnaires ; il permet de surmonter les limites et les faiblesses personnelles et met en évidence les vertus et les forces de chacun, au service de tous ; on arrive à atteindre les objectifs proposés de manière plus efficace, en économisant des efforts et des préoccupations, en générant satisfaction et en assurant les meilleurs succès, etc.

Ayant été approuvé dans le Chapitre Général la proposition de marcher comme piaristes selon le Modèle de Présence, avec les équipes et projets correspondants, et convaincus du bien que cette proposition apporte là où elle fonctionne déjà, et qu'elle va apporter beaucoup d'avantages dans les lieux où elle sera mise en œuvre, cette Équipe vous demande générosité pour assumer et soutenir cette proposition dans votre démarcation et ville correspondante. Nous allons travailler ensemble sur cette ligne. Nous sommes à votre entière disposition pour construire ensemble ce chemin.

Merci beaucoup pour votre attention. Calasanz nous unit !

*L'Équipe Générale de Promotion du Modèle de Présence Piariste : Manel Camp, Cornelius Banah, Fernando Aguinaga, Raúl González et Oscar García*